



SERVICE DES EXAMENS DE LANGUE FRANÇAISE RÉSERVÉS AUX ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

CENTRES DE GRÈCE – SESSION DU 18 MAI 2013

**CERTIFICAT INTERMEDIAIRE DE LANGUE FRANÇAISE
PARIS – SORBONNE B1**

Note sur 50 - Durée 1h45

A. ÉPREUVE DE LANGUE

- 25 points -

I. Mettez les phrases suivantes au style indirect en faisant les transformations nécessaires :

- 4 points -

1. « Gaspard ! Viens ici tout de suite ! »

La mère de Gaspard lui demande

2. « Regarde dans quel état est ta chambre ; range tout de suite tes affaires ! »

Elle lui dit

3. « Excuse-moi, je le ferai demain matin »

Gaspard lui demande il ajoute

4. « Pourquoi est-ce que vous criez ? » demande le père de Gaspard.

Il demande

II. Remplacez les mots soulignés par des pronoms personnels

- 4 points -

1. Est-ce que cette couleur va bien à ta sœur ? Oui, elle va parfaitement bien.

2. Vous allez au cinéma ce soir ? Non, nous allons demain.

3. Tu m'envoies ce dossier par fax ? Non, je vais envoyer par courriel.

4. Tu vas rencontrer ces étudiants ce matin ? Non, je vais rencontrer plus tard.

5. Tu connais le professeur de Jacques ? Non, je ne ai pas encore rencontré mais mon père a parlé au téléphone.

6. Finalement a-t-elle acheté un cadeau pour l'anniversaire de maman ? Mais oui, elle a même acheté deux !



III. Complétez le texte suivant en conjuguant les verbes entre parenthèses à l'imparfait, au passé composé ou au plus-que-parfait de l'indicatif : - 10 points -

Mon premier jour (raconté par un étudiant étranger venu en France en automne 2012)

Mon premier jour à Caen il **(pleuvoir)** , si bien que toutes mes affaires étaient mouillées. Je **(réserver)** une chambre à l'*Hôtel de la Gare* qui est juste en face de la gare de Caen pour ne pas me perdre dans cette ville où tout me **(sembler)** nouveau et dans laquelle j'étais un peu perdu je l'avoue. Le lendemain c'était la routine qui **(commencer)** , il **(falloir)**..... que je trouve où **(se situer)** la faculté pour compléter mon inscription, ça **(ne pas être)**..... très difficile. Une fois cette étape terminée il me **(rester)** encore un grand parcours à franchir : trouver un logement moins cher. Heureusement, une famille française très sympathique me **(proposer)**..... de m'héberger jusqu'à ce que je trouve un studio ou une chambre. J'**(avoir)** beaucoup de chance dès mon arrivée !

IV. Complétez le texte suivant par des pronoms relatifs : qui, que, qu', dont. - 4 points -

1. J'attends les enfants vont sortir à 4 heures.
2. Le cours de musique t'intéresse est commencé.
3. L'histoire on vient de me raconter est bien bizarre.
4. Quel est le sujet tu parles le plus à tes copains/copines ?

V. Complétez le texte suivant en choisissant parmi les mots proposés entre parenthèses. - 3 points -

1. Nous irons **(au, en, à, de)** Brésil pour assister au carnaval de Rio.
2. Mon cousin Québécois habite **(au, en, à, de)**Toronto, **(au, en, à, de)** Canada.
3. Ils reviennent **(au, en, à, de)** Crète, ils ont passé des vacances superbes!
4. Marc étudie **(au, en, à, de)** Belgique, **(au, en, à, de)** Bruxelles.

Texte de l'épreuve de compréhension écrite

⇒ Lisez attentivement cet extrait et répondez aux questions de l'épreuve de compréhension écrite.

Jamais rien vu d'aussi dégoûtant !



- Gaspard ! Viens ici tout de suite !

Gaspard s'enfonça dans son fauteuil en essayant de se faire le plus plat possible, comme s'il espérait disparaître contre les coussins. Il attrapa la télécommande et augmenta le volume du son.

- J'ai dit : viens ici tout de suite ! [...]

Gaspard poussa un long soupir, arrêta la cassette du film qu'il était en train de regarder et se traîna vers sa chambre en dodelinant de la tête d'un air résigné.

- Regarde ça ! s'écria sa mère, un index frémissant pointé vers l'intérieur de la pièce !

Gaspard **contempla** le lit défait, le tas de vêtements roulés en boule sur la chaise, les albums de BD étalés sur les livres de classe, la demi-barre de chocolat oubliée sur une étagère [...], le ballon maculé de boue posé sur l'oreiller, les chaussures noirâtres éparpillées sur le parquet. A première vue, tout semblait normal.

- Et alors ? Qu'est-ce qu'il y a ? S'étonna-t-il.

- Il y a que je n'ai jamais rien vu d'aussi dégoûtant ! Tempêta sa mère, le teint cramoisi d'indignation. Regarde-moi ce fourbi ! Un véritable élevage de microbes !

- C'est pas pire que le bureau de Papa, fit remarquer Gaspard. Mais lui, on ne lui dit rien...

- Papa, il travaille, dans son bureau ! Et puis, même s'il est un peu désordonné, il n'est pas sale. Pas comme ici ! Tu as vu ces traces de doigts sur les murs ! **C'est répugnant** ! Les singes du Jardin des Plantes sont plus propres que ça !

- Eux, ils ont quelqu'un pour leur faire le ménage, répliqua Gaspard.

- Qu'est-ce qui se passe ici ? Qu'est-ce que c'est ces hurlements de singe ? Lança alors une voix furibonde.

Les cheveux en bataille, les lunettes de travers, le père de Gaspard venait de surgir dans le couloir.

- Comment voulez-vous que j'arrive à travailler dans **ce vacarme**, moi ! S'exclama-t-il.

- Tu as vu dans quel état ton fils a mis sa chambre ? dit la mère de Gaspard.

Le père de Gaspard jeta un coup d'œil dans la pièce.

- Jamais rien vu d'aussi dégoûtant....marmonna-t-il. [...]

- Ton bureau aussi, il est en désordre, dit Gaspard à son père.

- Mon bureau, au moins, ce n'est pas une porcherie ! Et puis j'en ai assez de vous entendre hurler dans toute la maison ! J'ai besoin de **me concentrer**, moi, je dois trouver le nouveau slogan de Récurnet pour demain matin.

- C'est quoi, ça Récurnet ? demanda Gaspard d'un air méfiant.

- Une poudre à récurer....

- Tu fais toujours de la publicité pour des produits idiots....Ca sert à rien, ces machins-là....

- Des produits idiots ? S'emporta son père, les cheveux hérissés d'indignation. Dis tout de suite que tu as honte de ton père !

- J'aimerais mieux que **tu inventes** des slogans pour des marques de bonbons ou d'ordinateurs, ce serait plus intéressant pour les échantillons... [...]

Jean-François MÉNARD, *Dehors la sorcière*, L'école des loisirs, 1999.

B. I – ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ÉCRITE

- 15 points -

Vous répondrez à ces questions avec vos propres mots et utiliserez des guillemets (« ») si vous citez le texte.

1. Pourquoi la mère de Gaspard l'appelle-t-elle avec insistance ?

- 2 points -

.....
.....
.....

2. Au moment où sa mère l'appelle, Gaspard :

- 1,5 point -

- est en train de dormir
 - est en train de regarder un film
 - est en train de jouer à l'ordinateur
- Justification (citez le texte.)

.....
.....

3. La mère de Gaspard est :

- 1,5 point -

- triste mécontente joyeuse

Justification (citez le texte.)

.....
.....

4. Les expressions « chaussures noirâtres », « traces de doigts sur les murs » montrent bien :

- 0,5 point -

- la saleté de la chambre de Gaspard.
- l'aménagement de la chambre de Gaspard.
- la propreté de la chambre de Gaspard.

5. Qu'apprenons-nous sur le père de Gaspard ?

- 2 points -

.....
.....
.....

6. Gaspard trouve-t-il les produits publicitaires de son père intéressants ?

- 1,5 point -

- oui non on ne sait pas

Justification (citez le texte.)

.....
.....

7. Choisissez parmi les expressions ci-dessous, celles qui pourraient caractériser la chambre de Gaspard : - 1 point -

- spacieuse
- grosse
- rangée
- en désordre
- déréglée

8. Choisissez le synonyme adéquat en contexte : (cochez la bonne réponse) - 5 points -

a) contemple :

- admire
- considère
- regarde

b) c'est répugnant :

- c'est séduisant
- c'est dégoûtant
- c'est misérable

c) ce vacarme :

- bruit
- murmure
- arrêt

d) me concentrer :

- tenir
- réfléchir
- fixer

e) tu inventes

- tu imites
- tu crées
- tu notes

B. II – Épreuve d'expression écrite

- 10 points -

Traitez le sujet suivant (150 à 180 mots).

Vous venez d'emménager dans un nouvel endroit (ville, pays).
Vous écrivez un courriel à un(e) ami(e) pour lui raconter cette expérience. Vous parlerez de vos impressions et des changements dans votre mode de vie.

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19



SERVICE DES EXAMENS DE LANGUE FRANÇAISE RÉSERVÉS AUX ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

CENTRES DE GRÈCE – SESSION DU 18 MAI 2013

CERTIFICAT INTERMÉDIAIRE DE LANGUE FRANÇAISE
PARIS - SORBONNE B1

ÉPREUVES ORALES COLLECTIVES
Note sur 25 – Durée 15 minutes environ

A – ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ORALE - 15 points –



Écoutez l'enregistrement suivant et répondez aux questions en cochant la bonne réponse ou en écrivant la réponse demandée.

- Vous aurez tout d'abord deux minutes pour lire les questions.
- Après une première écoute, vous aurez une minute pour commencer à répondre aux questions.
- Après une deuxième écoute, vous disposerez d'une minute supplémentaire pour compléter vos réponses.

Lisez les questions.

QUESTIONS

1. Complétez la phrase suivante : -2 points –



te propose une série de portraits.

Tous ces personnages l'histoire de l'école.

Le premier portrait à Jules Ferry.

2. Quelle était la profession du père de Jules Ferry ? -1 point –

.....

3. Jules Ferry est né : -1point –

- le 7 avril 1832
- le 5 avril 1832
- le 5 avril 1932



4. Il a passé son enfance à Strasbourg -0,5 point –
vrai faux

5. À cette époque - 1 point –
 l'éducation était gratuite
 l'éducation était libre
 l'éducation était payante

6. Pourquoi a-t-il pu continuer ses études au lycée à Strasbourg ? -1 point –
.....
.....

7. Quelle fonction exerçait-il et où l'exerçait-il en parallèle de son métier d'avocat avant de se lancer dans la politique ? -1 point –
.....

8. Il devient ministre en 1869. -0,5 point –
vrai faux

9. À son époque -1 point –
 il existait des écoles pour les filles dans toutes les villes et tous les villages
 toutes les filles n'allaient pas à l'école primaire
 il existait des écoles pour les filles, seulement dans les villes et les villages

10. En quoi consistaient les nouvelles lois pour l'école créée par Jules Ferry ? -3 points –
(Donnez 3 termes)
.....
.....

11. Pourquoi est-ce un vrai changement ? -1 point –
.....

12. Cochez la bonne réponse : -1 point –
 Jules Ferry est mort en 1883 à Paris
 Jules Ferry est mort en 1813 à Paris
 Jules Ferry est mort en 1893 à Paris



13. Complétez : -1 point –
Plus de écoles maternelles et primaires en France portent son nom !

B – ACTES DE PAROLES

- 6 points -

**Vous allez écouter deux fois un document sonore.
Vous aurez 30 secondes de pause entre les deux écoutes.
À la fin de la deuxième écoute, vous aurez à nouveau 30 secondes
pour compléter vos réponses.**



Débat : « Pour ou contre étudier par correspondance ? »

Écoutez les six réponses données à cette question et indiquez par une croix (X) si elles sont favorables (« plutôt pour »), défavorables (« plutôt contre ») ou (« cela dépend ») aux cours par correspondance.

	Plutôt pour	Plutôt contre	Cela dépend
1			
2			
3			
4			
5			
6			

C – DISCRIMINATION AUDITIVE - 4 points -

(Une seule écoute)

A – Écoutez les énoncés et répondez directement aux questions en cochant (X) la bonne réponse.

- 2 points –

1. Il s'agit :

- de plusieurs personnes
- d'une personne
- on ne sait pas

2. On s'adresse :

- à une personne
- à plusieurs personnes
- on ne sait pas

3. On s'adresse :

- à un homme
- à une femme
- on ne sait pas

4. On s'adresse :

- à un homme
- à une femme
- on ne sait pas

B – Cochez ce que vous entendez :

- 2 points –

1.

- Il vit dans un vieux château.
- Ils vivent dans un vieux château.

2.

- Il a les cheveux blonds.
- Il a les cheveux blancs.

3.

- Je l'ai vu de jour.
- Je l'ai vu deux jours.

4.

- Il s'intéresse à ce peintre.
- Il s'intéresse à ces peintres.

Corrigé des épreuves écrites

A - Épreuve de langue
B - Épreuve de compréhension écrite

Corrigé des épreuves orales collectives

Texte de la compréhension orale
A - Épreuve de compréhension orale
B - Actes de paroles
C - Discrimination auditive

CORRIGÉ DE L'ÉPREUVE DE LANGUE

I. Mettez les phrases suivantes au style indirect en faisant les transformations nécessaires :

1. « Gaspard ! Viens ici tout de suite ! »
La mère de Gaspard lui demande de venir là tout de suite !
2. « Regarde dans quel état est ta chambre ; range tout de suite tes affaires ! »
Elle lui dit de regarder dans quel état est sa chambre et de ranger tout de suite ses affaires.
3. « Excuse-moi, je le ferai demain matin »
Gaspard lui demande de l'excuser, il ajoute qu'il le fera le lendemain.
4. « Pourquoi est-ce que vous criez ? » demande le père de Gaspard.
Il demande pourquoi ils crient.

II. Remplacez les mots soulignés par des pronoms personnels :

1. Est-ce que cette couleur va bien à ta sœur ? Oui, elle **lui** va parfaitement bien.
2. Vous allez au cinéma ce soir ? Non, nous **y** allons demain.
3. Tu m'envoies ce dossier par fax ? Non, je vais **te** l'envoyer par courriel.
4. Tu vas rencontrer ces étudiants ce matin ? Non, je vais **les** rencontrer plus tard.
5. Tu connais le professeur de Jacques ? Non, je ne **l'**ai pas encore rencontré mais mon père **lui** a parlé au téléphone.
6. Finalement a-t-elle acheté un cadeau pour l'anniversaire de maman ? Mais oui, elle **en** a même acheté deux !

III. Complétez le texte suivant en conjuguant les verbes entre parenthèses à l'imparfait, au passé composé ou au plus- que- parfait de l'indicatif :

Mon premier jour à Caen il **pleuvait**, si bien que toutes mes affaires étaient mouillées. J'**avais réservé** une chambre à l'*Hôtel de la Gare* qui est juste en face de la gare de Caen pour ne pas me perdre dans cette ville ou tout me **semblait** nouveau et dans laquelle j'étais un peu perdu je l'avoue. Le lendemain c'était la routine qui **commençait**, il **fallait** que je trouve où **se situait** la faculté pour compléter mon inscription, ça **n'a pas été** très difficile. Une fois cette étape terminée, il me **restait** encore un grand parcours à franchir : trouver un logement moins cher. Heureusement, une famille française très sympathique **m'a proposé** de m'héberger jusqu'à ce que je trouve un studio ou une chambre. J'**ai eu** beaucoup de chance dès mon arrivée!

IV. Complétez le texte suivant par des pronoms relatifs : *qui, que, qu', dont*.

1. J'attends les enfants **qui** vont sortir à 4 heures.
2. Le cours de musique **qui** t'intéresse est commencé.
3. L'histoire **qu'**on vient de me raconter est bien bizarre.
4. Quel est le sujet **dont** tu parles le plus à tes copains/copines ?

V. Complétez le texte suivant en choisissant parmi les mots proposés entre parenthèses :

1. Nous irons **au** Brésil pour assister au carnaval de Rio.
2. Mon cousin Québécois habite **à** Toronto, **au** Canada.
3. Ils reviennent **de** Crète, ils ont passé des vacances superbes !
4. Marc étudie **en** Belgique, **à** Bruxelles.



CORRIGÉ DE L'ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ÉCRITE

Jamais rien vu d'aussi dégoûtant !

Extrait de *Dehors la sorcière* de Jean-François MENARD

1. Pourquoi la mère de Gaspard l'appelle-t-elle avec insistance ?

Elle lui demande de ranger sa chambre tout de suite car elle est dans un désordre total et parce que celui-ci ne répond pas à son appel !

2. Au moment où sa mère l'appelle, Gaspard :

est en train de regarder un film

Justification (citez le texte)

« arrêta la cassette du film qu'il était en train de regarder »

3. La mère de Gaspard est :

mécontente

Justification (citez le texte)

« le teint cramoisi d'indignation »

4. Les expressions « chaussures noirâtres », « traces de doigts sur les murs » montrent bien :

la saleté de la chambre de Gaspard.

5. Qu'apprenons-nous sur le père de Gaspard ?

Il porte des lunettes, il travaille dans son bureau à la maison (il crée des slogans) pour une société publicitaire.

6. Gaspard trouve-t-il les produits publicitaires de son père intéressants ?

non

Justification (citez le texte)

« Tu fais toujours de la publicité pour des produits idiots. J'aimerais mieux que tu inventes des slogans pour des marques de bonbons ou d'ordinateurs, ce serait plus intéressant pour les échantillons... »

7. Choisissez parmi les expressions ci-dessous, celles qui pourraient caractériser la chambre de Gaspard :

spacieuse

en désordre

8. Choisissez le synonyme adéquat en contexte :

1. contemple:

regarde

2. c'est répugnant :

c'est dégoûtant

3. ce vacarme :

bruit

4. me concentrer :

réfléchir

5. tu inventes

tu crées

TEXTE DE LA COMPRÉHENSION ORALE

Portrait n°1 : Jules Ferry, le fondateur de l'école

Ton école porte peut-être son nom ? Mais t'es-tu déjà demandé qui pouvait bien se cacher derrière ce nom ? 1jour1actu te propose une série de portraits. Tous ces personnages ont marqué l'histoire de l'école. Le premier portrait est consacré à Jules Ferry.

Le portrait du jour :

Je m'appelle

Jules François Camille Ferry, mais je suis plus connu sous le nom de Jules Ferry. Mon père, Charles-Édouard Ferry, **est avocat**. Ma mère s'appelle Adèle Jamelet.

Je suis né

Le 5 avril 1832. Je passe mon enfance dans les belles montagnes vosgiennes, où j'étudie au collège de **Saint-Dié**. **Ma famille a de l'argent et je peux continuer mes études** au lycée à Strasbourg. J'ai de la chance ! À l'époque, tout le monde ne peut pas étudier car **l'instruction est payante**.

Mon métier

Je pars ensuite à Paris pour devenir avocat. Une fois mon diplôme obtenu, je commence à défendre des hommes politiques. À côté de mon métier d'avocat, je suis aussi **journaliste au journal Le Temps**.

Mon activité préférée

La politique. Grâce à mon métier, je rencontre les grands hommes de mon époque. Je suis tellement passionné que je décide de me lancer. En 1869, je suis élu **député**. Plus tard, je deviens même ministre !

Ce que j'ai fait pour l'école

À mon époque, **l'école primaire est surtout réservée aux garçons**. Il existe parfois des écoles pour les filles, mais pas dans toutes les villes et tous les villages. Tout le monde n'a pas le droit d'apprendre. En plus, l'école coûte cher. Beaucoup de parents n'ont pas assez d'argent pour y envoyer leurs enfants. Quand je deviens ministre de l'Instruction, j'ai enfin la possibilité de créer une nouvelle loi pour l'école. En 1881 et 1882, je mets en place des lois qui rendent **l'instruction obligatoire, gratuite et laïque**.

À partir de ce moment-là, **tous les enfants peuvent aller à l'école en France**. C'est un vrai changement et c'est grâce à moi que l'école est gratuite aujourd'hui. On m'appelle parfois « le père fondateur de l'école ». **Je meurs en 1893 à Paris**.

Mes mots pour définir l'école

Gratuité, laïcité, sans hésitation !

On retrouve mon nom

Sur plus de **cinq cents** écoles maternelles et primaires en France ! Je suis loin en tête devant d'autres grands noms qui ont marqué l'histoire de l'éducation.



1 janvier 2013 | par Pauline Martineau
Les Clés de l'Actualité



CORRIGÉ DES ÉPREUVES ORALES COLLECTIVES

A – ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ORALE



Écoutez l'enregistrement suivant et répondez aux questions en cochant la bonne réponse ou en écrivant la réponse demandée.

1. Complétez la phrase suivante :



te propose une série de portraits. Tous ces personnages **ont marqué** l'histoire de l'école. Le premier portrait **est consacré** à Jules Ferry.

2. Quelle était la profession du père de Jules Ferry ?

Il était avocat.

3. Jules Ferry est né :

le 5 avril 1832

4. Il a passé son enfance à Strasbourg

faux

5. À cette époque

l'éducation était payante

6. Pourquoi a-t-il pu continuer ses études au lycée à Strasbourg ?

Parce que sa famille était riche ; parce que ses parents pouvaient payer ses études...

7. Quelle fonction exerçait-il et où l'exerçait-il en parallèle de son métier d'avocat avant de se lancer dans la politique ?

Il était journaliste au journal « Le Temps ».

8. Il devient ministre en 1869.

faux

9. À son époque

Toutes les filles n'allaient pas à l'école primaire.

10. En quoi consistaient les nouvelles lois pour l'école créée par Jules Ferry ?

(Donnez 3 termes)

Il met en place des lois qui rendent l'instruction obligatoire, gratuite et laïque.

11. Pourquoi est-ce un vrai changement ?

À partir de ce moment-là, tous les enfants peuvent aller à l'école en France.

12. Cochez la bonne réponse :

Jules Ferry est mort en 1893 à Paris.

13. Complétez :

Plus de **cinq cents** écoles maternelles et primaires en France portent son nom !



B – ACTES DE PAROLES



Débat : « *Pour ou contre étudier par correspondance ?* »

Écoutez les six réponses données à cette question et mettez une croix dans la bonne case.

	Plutôt pour	Plutôt contre	Cela dépend
1		X	
2			X
3	X		
4	X		
5			X
6		X	

1. Pour ma part j'ai fait toute ma scolarité avec des cours par correspondance (à part la première et la terminale). Malheureusement, on ne voit que sa famille, et quelquefois d'autres personnes pendant les activités sportives.
2. Si on en a envie et que l'on pense que ça va nous apporter quelque chose, sinon, hors de question !
3. Les cours par correspondance permettent à certains, très occupés (jeunes musiciens virtuoses très avancés par exemple), de ne pas perdre leur temps.
4. Il peut exister un tas de raisons pour qu'un collégien, en accord avec ses parents, choisisse de suivre sa scolarité par correspondance, notamment via le Cned (Centre national d'enseignement à distance). Pourquoi pas ?
5. Il est possible que ce type d'enseignement soit pratique et intéressant, mais n'ayant jamais suivi des cours par correspondance, je ne peux donc pas juger.
6. Si tu n'as pas une volonté d'acier, c'est très difficile. À l'école on apprend la vie en société, c'est indispensable et c'est ce qu'il manque aux cours par correspondance.

C – DISCRIMINATION AUDITIVE

(Une seule écoute)

A – Ecoutez les énoncés et répondez directement aux questions en cochant (X) la bonne réponse :

1. « Ils finissent de manger ! »
Il s'agit
 de plusieurs personnes
2. « Entrez tous ! C'est ouvert ! »
On s'adresse :
 à plusieurs personnes
3. « Encore merci ! Vous êtes si généreuse ! »
On s'adresse :
 à une femme
4. « Vous aussi vous êtes grec ? »
On s'adresse :
 on ne sait pas

B – Cochez ce que vous entendez :

1. Il vit dans un vieux château.
2. Il a les cheveux blancs.
3. Je l'ai vu deux jours.
4. Il s'intéresse à ce peintre.